

# 標準程式

程式編號： KMT-US-OGC-0004

修訂版： 02 第 頁， 1 共 10 頁

## KENNAMETAL INC. 全球反腐敗 和反賄賂程式

主題/標題：

注意：本文檔中包含的資訊屬於 Kennametal Inc.和/或 Kennametal Inc.子公司的財產，可能包含所有權或商業秘密及智慧財產權。本文檔作為保密資訊提交給您，僅供在 Kennametal 內部使用，並且只能用於特定目的。禁止複製、分發和利用本程式全部或部分內容，以及將其任何內容透露給任何未經授權的個人。保留所有權利。

本頁為《程式或工作指導》所有版本的記錄。

為方便起見，修訂版的性質在附注中作了簡要說明。請查看附加的程式文檔，確保完全瞭解所有相關變化、增補或刪減。除非另有說明，收到文檔後應立即執行本修訂版。

修訂版	修改人	頁	附注
00	DWG	1-10	原始版本。
01	PJW	1-11	修訂版

  

修訂版	發行人	批准人	批准日期
00	Roxanne Turner	David W. Greenfield	2007-8-1
01	Paul J. Ward	Kevin G. Nowe	2013-11-1

本程式的電子版本為受控文檔。  
本文檔任何印本僅供參考。

# 標準程式

程式編號： KMT-US-OGC-0004

修訂版： 02 第 頁， 2 共 10 頁

## KENNAMETAL INC. 全球反腐敗 和反賄賂程式

主題/標題：

### 全球反腐敗和反賄賂程式

#### I. 範圍

全球反腐敗和反賄賂程式（簡稱本「程式」）建立了適用於 Kennametal Inc、其子公司和關聯公司（簡稱本「公司」或「Kennametal」）的所有董事、高級職員和員工以及其代理人、銷售代表、顧問、分銷商、承包商和所有其他在全球代表 Kennametal 的第三方（簡稱「第三方」）的準則和期望，沒有例外。

#### II. 引言

##### A. 致力於合規和員工責任。

公司遵守經營場所所在國家的所有相關法律、法規和條例。所有董事、高級職員、員工和第三方對瞭解這些法律標準、限制和相應責任並依法行事負有個人責任。Kennametal 及其高級職員、董事、員工或其第三方均不得通過賄賂、不當付款，或任何類型的引誘來獲取或保留業務，或者獲得不公平的業務優勢。

Kenametal 的每一位董事、高級職員和員工以及所有第三方必須閱讀、理解並遵守本程式，並且及時聯繫法律總顧問辦公室以在繼續任何可疑交易之前解決任何有關所提議行動的問題或顧慮。

##### B. 全球反腐敗法律/聚焦《海外反腐敗法》。

全球反腐敗法律均禁止從事任何形式的賄賂。一些國家的法律只側重於禁止賄賂政府官員（有時被稱為「外國公職人員」或「公職人員」），其他國家的法律則禁止賄賂政府官員和商業賄賂（即賄賂非政府組織中的「私企高級職員」）。全球反腐敗法律還要求公司保留包含合理詳細資訊的帳簿、記錄和帳目，以準確地和公正地反映其國內外的交易。

作為一家總部位於美國並在英國營業的公司，本公司的商業道德和行為準則包括承諾遵守美國 1977 年《海外反腐敗法》、英國 2010 年《賄賂行為法》和相關法律法規以及所有公司營業場所所在國家的當地反腐敗、貨幣和其他法律（統稱「全球反腐敗法律」）中規定的行為準則。本程式主要側重於《海外反腐敗法》的規定並且只提供了其他 Kennametal 營業場所所在國家以及公司員工、高級職員、董事和第三方生活和工作的國家的反腐敗法律的一般參考。雖然所有人不得違反其各自生活和工作的國家的反腐敗法律規定的禁止事項，但這些法律沒有像美國《海外反腐敗法》和英國《賄賂行為法》那樣普遍適用於所有員工的效力。

本程式的電子版本為受控文檔。  
本文檔任何印本僅供參考。

# 標準程式

程式編號： KMT-US-OGC-0004

修訂版： 02 第 頁， 3 共 10 頁

## KENNAMETAL INC. 全球反腐敗 和反賄賂程式

主題/標題：

在那些賄賂和腐敗風險很高的國家，遵守全球反腐敗法律的重要性會被著重強調。這些風險很高的國家包括（一）政府和私營部門官員經常參與商業和金融活動的國家，（二）腐敗和相關問題常見的國家，和（三）法律標準和執行政策正在完善，但經常不明確且不一致的國家。重要的是，在這種情況下應該保持特別警惕以確保遵守全球反腐敗法律。

### III. 報酬和商務禮儀限制

#### A. 試圖影響商業決策的一般性禁止事項。

1. 付款或「任何有價物」：除非本程式另有規定，公司或公司代表不得向任何組織，不論是私營公司或政府所有（或擁有部分股權）的公司、政黨的任何員工、代理人、代表或高級職員或者其他實體、組織或個人提供任何利益、付款、承諾或授權支付任何款項、提供任何禮品或任何有價物。雖然本程式廣泛禁止向私營或政府組織的代表提供任何有價物以影響業務決策，但《海外反腐敗法》和許多其他國家的法律對向政府官員支付款項或試圖提供任何有價物處罰更嚴厲。

當與私營公司和政府機構的官員打交道時，禁止以下行為：

- (i) 影響此類人員或當事方憑其職務作出的任何行為或決定；
- (ii) 誘使此類人員或當事方做或不做任何違反其法律義務的行為；或
- (iii) 誘使此類人員或當事方運用其對外國政府或組織的影響力來影響外國政府或組織的任何行為或決定。

「政府官員」是指外國政府（美國以外的政府）、或外國政府的任何部門或機構、或國際公共組織的官員和職員，或者履行公職或代表任何政府的任何個人。例如，一個國有企業或公共部門企業的員工可能就屬於全球反腐敗法律中「政府官員」。

2. 違法的主觀認識：違反全球反腐敗法律並不需要對違法行為有實際主觀認識。如果某人知道或有理由知道非法的行為可能發生，就可能違反了一項或多項全球反腐敗法律。故意不瞭解、蓄意失察或有意忽略法律規定可能導致公司或行為人被視為知曉非法交易。

本程式的電子版本為受控文檔。  
本文檔任何印本僅供參考。

# 標準程式

程式編號： KMT-US-OGC-0004

修訂版： 02 第 頁， 4 共 10 頁

## KENNAMETAL INC. 全球反腐敗 和反賄賂程式

主題/標題：

### B. 便利付款。

「便利付款」（也稱「油水」）是指主要以加快或確保政府履行日常非裁量性智慧為目的而向政府官員或職員支付的小額款項。便利付款被一些反腐敗法律規定為違法，因此 **Kennametal 禁止支付任何便利付款，除了在有限情況下本文檔中有所列明。** 為了加快政府履行職能而支付便利付款的行為很常見但又被禁止的情形包括： (i) 獲取許可證或旅遊簽證； (ii) 電力或電話服務連接；以及 (iii) 獲得員警保護。

禁止便利付款的唯一例外是在發生個人緊急情況，對員工或其他公司的代表或他們的家人造成緊迫的健康、安全或生命威脅的情形。在這種情況下，付款原因以及支付便利款項的行為必須合理地儘快報告給員工的主管或公司代表的主管或法律總顧問辦公室。根據《海外反腐敗法》關於會計的規定，便利付款必須正確記錄在公司帳簿和記錄中，從而確保遵守法律。

### C. 禮品和款待。

**Kennametal** 不提倡向政府官員或私企高管提供禮品或款待，例如支付酒店費用、交通費、餐飲和娛樂支出（簡稱「款待」）。但是，在有限的情況下，給予某些款待和象徵性禮品是允許的。所有此類款待和象徵性禮品必須：

- 直接與本公司業務有關；
- 金額合理且不違誠信；
- 僅與促進、示範或解釋本公司產品或服務有關，或者與執行或履行與外國政府或外國政府機構的合同有關而提供；
- 為相應國家的當地法律所允許；和
- 非經常提供，且得到謹慎監控，因為經常提供款待和象徵性禮品的累積效果可能引發不當行為。

本程式的電子版本為受控文檔。  
本文檔任何印本僅供參考。

# 標準程式

程式編號： KMT-US-OGC-0004

修訂版： 02 第 頁， 5 共 10 頁

## KENNAMETAL INC. 全球反腐敗 和反賄賂程式

主題/標題：

款待和象徵性禮品必須符合以下附加準則：

- 在官員或職員前來走訪或進行類似活動的情況下，必須製作邀請函和日程表，並且發送給政府官員，讓他們征得其主管的意見或批准，使他們可以選擇拒絕；
- 茶點、餐飲和紀念品的價值必須合理，並且還得符合本程式的規定；
- 工作午餐和晚餐的價值必須合理，而且出於善意提供的餐飲和娛樂必須合理，且符合當地商業管理並按照 **Kennametal** 支出報告/報銷程式進行恰當記錄；和
- 帶有公司徽標的禮品或其他物品的貨幣價值必須很小，並且是為了宣傳或紀念目的而提供。

在任何情況下都不得提供現金禮品或任何形式金錢款項。

最後，在這些開支發生之前，必須獲得適當的公司內部批准，而且必須尊重內部報告和檔保留程式。重要的是，須注意這些法律規定不存在任何最低金額例外，這意味著即使一筆金額很小的開支也可能違反了全球反腐敗法律。

### IV. 會計規定

所有 **Kennametal** 的銀行帳戶和記錄必須保留合理詳細資訊，以準確而公正地反映國內外的財務交易。不得為了任何目的建立任何未經披露或未予記錄的資金或帳目。可能導致違反全球反腐敗法律的記錄保存問題的例子包括：

- 未予記錄不當交易（例如賬外交易）的記錄；和
- 記錄被偽造，以掩蓋不當交易的某些方面。

必須維持會計控制體系，對以下事項提供合理保證：

- 交易是按照管理層的授權而進行的；
- 交易均有記錄，以便編制準確的財務報表並對資產實施問責；
- 存取資產只有經過管理層授權才可以；和
- 進行了適當的審計工作。

本程式的電子版本為受控文檔。  
本文檔任何印本僅供參考。

# 標準程式

程式編號： KMT-US-OGC-0004

修訂版： 02 第 頁， 6 共 10 頁

## KENNAMETAL INC. 全球反腐敗 和反賄賂程式

主題/標題：

### V. 與第三方的交易

在某些情況下，Kennametal 及其董事、高級職員和員工可能因第三方在代表公司或其產品和服務時或者與代表活動有關的行為中提供任何有價物以不當地影響決策而被追究責任。

因此，在與第三方合作之前以及在合作期間對其進行盡職調查非常重要。 Kennametal 不能無視或忽略表明第三方可能存在代表公司不當地提供任何有價物或有其他不當行為的事實。為了將這種風險降到最低，必須在與第三方合作之前考慮嚴格的評估標準。

Kennametal 的盡職調查過程要求所有第三方必須符合以下標準，而且公司負責選擇第三方的人員必須保留足夠的檔證明以符合盡職調查過程的要求：

- (i) 信譽度—必要的經驗和專門知識；
- (ii) 可靠度—獲取業務的參考記錄；
- (iii) 財政穩定性—有足夠的資源來履行承諾；
- (iv) 承諾遵守法律—第三方須同意遵守所有適用的法律，且不支付不當的款項；和
- (v) 確認—簽署遵守本程式的確認和同意書。

任何支付給第三方的款項必須與完成的工作量一致，而支付的金額不會誘使第三方實施不當行為或使人感覺發生了不當行為。給第三方付款或提供任何有價物必須事先按照上述準則仔細地進行審查，而且如果審查發現任何不利資訊或「可疑跡象」，則必須轉交 Kennametal 法律總顧問辦公室。

此外，必須盡適當合理的努力使 Kennametal 的第三方合作夥伴瞭解本程式的合規要求和記錄保留要求。公司負責選擇第三方合作夥伴並對其進行管理的人員有義務確保本條規定得到遵守。

本程式的電子版本為受控文檔。  
本文檔任何印本僅供參考。

# 標準程式

程式編號： KMT-US-OGC-0004

修訂版： 02 第 頁， 7 共 10 頁

## KENNAMETAL INC. 全球反腐敗 和反賄賂程式

主題/標題：

### VI. 報告義務

A. 員工：員工必須立即將任何涉嫌或實際違反（無論是否基於個人的瞭解）相關法律或法規的情況報告給 Kennametal 法律總顧問辦公室。員工提交報告後，還有義務在掌握新資訊後更新報告。在任何情況下，如果員工本著誠信履行報告義務，則不得對員工報告任何此類資訊實施報復。

B. 第三方：所有第三方應將任何涉嫌或實際違法（無論是否基於個人的瞭解）情況報告給 Kennametal 業務聯絡人或 Kennametal 法律總顧問辦公室。

C. Kennametal 法律總顧問辦公室：欲報告違法行為，Kennametal 法律總顧問辦公室聯繫方式為：

法律總顧問辦公室  
1600 Technology Way  
Latrobe, PA U.S.A.15650-0231  
電話：(724) 539-4031；傳真：(724) 539-3839  
電子郵件：K-corp.ethics@kennametal.com

或者，您可以撥打由 Kennametal 道德與合規辦公室運營的免費幫助熱線 (1-877-781-7319)，該熱線電話可以在匿名和保密的基礎上使用。

### VII. 處罰

違反全球反腐敗法律可能使公司和個人遭受重罰。以下是依美國《海外反腐敗法》和英國《賄賂行為法》可能施加的處罰的示例：

本程式的電子版本為受控文檔。  
本文檔任何印本僅供參考。

# 標準程式

程式編號： KMT-US-OGC-0004

修訂版： 02 第頁， 8 共 10 頁

## KENNAMETAL INC. 全球反腐敗 和反賄賂程式

主題/標題：

### 《海外反腐敗法》

#### 公司

- 每次違法罰款高達 200 萬美元
- 禁止參與政府合同
- 喪失出口特權
- 委任獨立的合規監察員
- 會計規定—每次違法罰款高達 250 萬美元

#### 個人

- 每次違法罰款高達 10 萬美元
- 每次違法最長處以 5 年監禁
- 會計規定—最多罰款 1000 萬美元和處以 10 年監禁

### 《英國賄賂行為》

#### 公司

- 不受限的經濟懲罰
- 禁止參與公共合同
- 資產沒收程式

#### 個人

- 不受限的經濟懲罰
- 最長監禁 10 年

### VIII. KENNAMETAL 參考

- 商業道德和行為準則
- 全球記錄管理程式
- 不得報復及報告義務程式
- 利益衝突指南
- 禮品和商務禮儀指南
- 支出授權程式

本程式的電子版本為受控文檔。  
本文檔任何印本僅供參考。